

## PROPEDEUTICITÀ

- È in vigore la propedeuticità per annualità d'esame: le prove di lingua del 2° anno possono essere sostenute solo dopo aver completato l'intero esame della 1ª annualità.
- Non esiste propedeuticità tra le prove parziali: lo studente può sostenere qualsiasi delle parti che compongono l'esame (prova scritta, accertamento linguistico, corso monografico) nell'ordine che preferisce.

Si riporta di seguito una tabella riassuntiva.

	NELLA SESSIONE DI GENNAIO-FEBBRAIO	DALLA SESSIONE ESTIVA
<b>1° anno</b>	Lo studente <b>può sostenere</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>○ <b>soltanto</b> il <b>corso monografico</b> (se questo è stato svolto dal docente nel I semestre)</li></ul>	Lo studente può sostenere le diverse parti d'esame senza vincolo di propedeuticità: <ul style="list-style-type: none"><li>○ esame scritto 1° anno</li><li>○ accertamento linguistico 1° anno</li><li>○ corso monografico 1° anno</li></ul>
<b>2° anno</b>	Lo studente <b>può sostenere</b> : <ul style="list-style-type: none"><li>○ <b>soltanto</b> il <b>corso monografico</b> (se questo è stato svolto dal docente nel I semestre) <b>e solo se ha già superato l'intero esame del 1° anno</b></li></ul>	Lo studente può sostenere le diverse parti d'esame senza vincolo di propedeuticità: <ul style="list-style-type: none"><li>○ esame scritto 2° anno</li><li>○ accertamento linguistico 2° anno</li><li>○ corso monografico 2° anno</li></ul> <b><u>ma soltanto dopo aver superato l'intero esame del 1° anno.</u></b>

## ACCERTAMENTO LINGUISTICO

Colloquio orale con lettore o collaboratore ed esperto linguistico.

## PROVA SCRITTA

### **1° anno TEFLI**

1. Comprensione dettagliata di un testo in lingua straniera verificata attraverso una prova di traduzione dalla lingua straniera all'italiano (da L2 a L1) di un testo di circa 300-350 parole, oppure attraverso una produzione di un abstract o di un riassunto.
2. Redazione di un testo di minimo 250 - massimo 500 parole.

### **2° anno TEFLI**

1. Traduzione dall'italiano verso la lingua straniera (da L1 a L2) di un testo di circa 250-300 parole.
2. Redazione di un testo di minimo 250 - massimo 500 parole per inglese, francese, tedesco e spagnolo; di circa 300 parole per russo (a seconda del tipo di testo che si richiede: abstract, riassunto, tema ecc.).

### **1° anno CIDI**

1. Traduzione dall'italiano verso la lingua straniera (da L1 a L2) di un testo di circa 300-350 parole.
2. Redazione di un testo di minimo 250-massimo 500 parole (a seconda del tipo di testo che si richiede: abstract, riassunto, tema ecc.).

### **2° anno CIDI**

1. Redazione di un testo di circa 500 parole per inglese, francese, tedesco e spagnolo; 300 parole per cinese (a seconda del tipo di testo che si richiede: abstract, riassunto, tema ecc.)

Tempo complessivo a disposizione per la prova scritta del 1°e del 2° anno TEFLI/CIDI: 4 ore.

### **UTILIZZO DIZIONARI NELLA PROVA SCRITTA - TEFLI**

<b>Parti dell'esame scritto</b>	<b>Francese</b>	<b>Inglese</b>	<b>Russo</b>	<b>Spagnolo</b>	<b>Tedesco</b>
<b>1° anno</b>					
Traduzione L2→L1	Dizionari mono-bilingue				
Redazione di un testo	Dizionari mono-bilingue	Dizionario monolingue	Dizionari mono-bilingue	Dizionari monolingue	Dizionari mono-bilingue
<b>2° anno</b>					
Traduzione L1→L2	Dizionari mono-bilingue				
Redazione di un testo	Dizionari mono-bilingue	Dizionario monolingue	Dizionari mono-bilingue	Dizionari monolingue	Dizionari mono-bilingue

**L'uso del dizionario elettronico non è consentito.**

### **UTILIZZO DIZIONARI NELLA PROVA SCRITTA - CIDI**

<b>Parti dell'esame scritto</b>	<b>Cinese</b>	<b>Francese</b>	<b>Inglese</b>	<b>Spagnolo</b>	<b>Tedesco</b>
<b>1° anno</b>					
Traduzione L1→L2	Dizionari mono-bilingue				
Redazione di un testo	Dizionari mono-bilingue	Dizionari mono-bilingue	Dizionario monolingue	Dizionari monolingue	Dizionari mono-bilingue
<b>2° anno</b>					
Redazione di un testo	Dizionari mono-bilingue	Dizionari mono-bilingue	Dizionario monolingue	Dizionari monolingue	Dizionari mono-bilingue

**L'uso del dizionario elettronico non è consentito.**

### **PRE-APPELLO**

Nella sessione estiva è previsto un pre-appello dell'accertamento linguistico e del corso monografico di lingua straniera riservato solo agli studenti che hanno già superato la parte di esame scritto del 1° anno e devono concludere l'esame della prima annualità per poter sostenere l'esame del 2° anno nella stessa sessione.

### **VOTO DELL'ESAME DI LINGUA STRANIERA**

I voti delle singole prove possono essere rifiutati secondo le modalità indicate dal docente di riferimento. La mancata comunicazione del rifiuto, entro i termini stabiliti, sarà inderogabilmente considerata come accettazione del voto.

Il voto unico finale dell'esame di lingua sarà calcolato con una media di tre votazioni:

- voto della prova scritta;
- voto dell'accertamento linguistico orale;
- voto del corso monografico.

Il voto potrà essere registrato solo una volta che tutte le componenti dell'esame di lingua sono state superate. La prova scritta sarà considerata superata solo se in ciascuna parte lo studente otterrà una votazione minima di 18/30. La votazione positiva della prova scritta ha una validità di due anni.

La votazione positiva dell'accertamento linguistico orale e del corso monografico non hanno scadenza.

## **QUADRO DI RIFERIMENTO EUROPEO DELLE LINGUE**

### **COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES**

Rappresentazione globale dei livelli di riferimento

Livello Autonomo

#### **B1**

Comprende i punti chiave di argomenti familiari che riguardano la scuola, il tempo libero ecc. Sa muoversi con disinvoltura in situazioni che possono verificarsi mentre viaggia nel paese in cui si parla la lingua. È in grado di produrre un testo semplice relativo ad argomenti che siano familiari o di interesse personale. È in grado di descrivere esperienze ed avvenimenti, sogni, speranze e ambizioni e spiegare brevemente le ragioni delle sue opinioni e dei suoi progetti.

#### **B2**

Comprende le idee principali di testi complessi su argomenti sia concreti che astratti, comprese le discussioni tecniche nel suo campo di specializzazione. È in grado di interagire con una certa scioltezza e spontaneità che rendono possibile un'interazione naturale con i parlanti nativi senza sforzo per l'interlocutore. Sa produrre un testo chiaro e dettagliato su un'ampia gamma di argomenti e spiegare un punto di vista su un argomento fornendo i pro e i contro delle varie opzioni.

Livello Padronanza

#### **C1**

Comprende un'ampia gamma di testi complessi e lunghi e ne sa riconoscere il significato implicito. Si esprime con scioltezza e naturalezza. Usa la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, professionali e accademici. Riesce a produrre testi chiari, ben costruiti, dettagliati su argomenti complessi, mostrando un sicuro controllo della struttura testuale, dei connettori e degli elementi di coesione.

#### **C2**

Comprende con facilità praticamente tutto ciò che sente e legge. Sa riassumere informazioni provenienti da diverse fonti sia parlate che scritte, ristrutturando gli argomenti in una presentazione coerente. Sa esprimersi spontaneamente, in modo molto scorrevole e preciso, individuando le più sottili sfumature di significato in situazioni complesse.

Il livello di competenza linguistica alla fine del percorso di studi sarà uniformato ai seguenti livelli europei:

Lingua	Livello CEFR 2° anno
CINESE	(B2)*
FRANCESE	C2
INGLESE	C2
RUSSO	C2
SPAGNOLO	C2
TEDESCO	C2

\* Al momento manca per la lingua cinese un livello standardizzato di riferimento. Pertanto il livello indicato fra parentesi ha un valore puramente orientativo.